

这包括翻译身体私密部位、性和不同类型的性关系、怀孕、避孕、流产、测试和治疗。

如果Sandyford需要对您进行私密部位的检查，您的口译员将会在帘子后面等待，并且无法看到您。

## 让口译员知道有关我的性方面的细节令我感到不自在

我们的口译员已接受过培训，并且不会在翻译时对您进行评判。他们经常见到具有不同性经历的各种不同的人。

这包括与异性或同性发生性关系的人。这包括具有与出生时性别不同的性别认同的人。

所有的内容都会被保密。

## 如果我对在预约期间有口译员在场感到不自在怎么办？

如果由于任何原因，您对口译员在场感到不自在，您有权请他们离开。我们将使用电话口译服务继续您的预约。您只需告诉Sandyford的工作人员您想单独与他们交谈，并且口译员将会离开房间。

### 更多的信息

如果您有任何问题或意见，请联系

Sandyford，电子邮件：

[sandyford.feedback@ggc.scot.nhs.uk](mailto:sandyford.feedback@ggc.scot.nhs.uk)

或电话：0141 211 6729

# Sandyford

## 我需要一名口译员用于我在Sandyford的预约





## 我如何获得口译员？

如果您不会说英语，您可以要求我们在您的预约时提供一名翻译。在您预约时，请告诉我们您需要的语言和方言。我们将为您做出安排。

Sandyford的工作人员不允许使用您的家人或朋友作为口译员。

如果您的预约时间很可能少于四十六分钟，我们可能会使用电话口译。

这取决于程序是什么，在某些程序中，我们可能更倾向于使用面对面的口译。

## 我需要支付口译员费用吗？

不需要。这项服务是免费的。

## 我可以要求一位女性或男性口译员吗？

可以。告诉我们您更喜欢哪个，我们将尽力提供。

我们可能无法每次都满足您的选择，如果发生这种情况，我们会告诉您。

## 我可以要求电话口译吗？

可以。如果您不希望口译员与您在一个房间，您可以选择电话口译。

如果无法请到面对面的口译员，我们也可以使用电话口译。

## 口译员的职责是做什么？

口译员只能完全根据您的原话进行口译。

与我们的工作人员缓慢且清晰地交谈。口译员将会把您所说的话口译出来。他们会准确地告诉您我们的工作人员对您说的话。他们不应做其他的事情。

## 他们还能为我做其他事情吗？

- 不能
- 口译员不能代表您说话或采取行动（倡导）。
- 他们无法与您进行私下的对话。
- 他们只会翻译并帮助您完成工作人员正在向您阅读的表格。

## 我可以确定一切都会被保密吗？

是的。他们为大格拉斯哥和克莱德国民保健服务（NHS Greater Glasgow and Clyde）工作。他们必须遵守严格的保密规则，这与适用于所有医生、护士、顾问和所有其他卫生工作者的规则相同。

口译员不得将有关您的预约以及在预约中发生或谈论的任何事情告诉任何人。

## 口译员会知道他们将在性健康预约中进行口译吗？

是的。口译员了解Sandyford的全部服务范围，并且知道他们将会翻译性健康领域中使用的单词和短语。